

# HW Sheet 14 Humble Form 1

名前: デ"ブリス"・ツェナ 13年10月21日

Translate the following sentences, using humble expressions.

1. shall I (humbly) lend you a dictionary?

~~私は~~ 辞書をお貸しは(すか)

2. Shall I (humbly) hold your bag?

~~私は~~ かばんをお持ちしますか。 <sup>しょうか?</sup>

3. Shall I (humbly) find the telephone number of the restaurant? (use 調べる)

~~私は~~ レストランの電話番号をお調べしますか。

4. May I (humbly) ask your name?

(私は) お名前をお伺いしますか。

<sup>お名前をお伺いしてもよろしいでしょうか?</sup>

5. I (humbly) returned a book to Prof. Saito yesterday.

昨日、私は さいとう先生に本をお返(し)します。

<sup>past tense!</sup>

This is the story of John's trip to Tokyo. Change the underlined part into humble expressions and translate the story into English.

お会いしました。

お借りしました。

先週、大学に行って田中先生に会いました。そして先生から本を借りました。

<sup>お呼んで</sup>

週末、先生を呼んで、すき焼きパーティーをしました。デザートには

<sup>お作りして</sup>

<sup>お入れしました。</sup>

先生の好きないちごのショートケーキを作って、この茶はアールグレイを入れました。

<sup>お送りしました。</sup>

とても楽しかったです。遅くなったので、先生を駅まで送りました。

(英語) Last week, I went to (humbly) meet Tanaka-sensei at school.

Also, from the teacher, I had (humbly) returned a book. On the

weekend, the teacher called me about a Sukiyaki party. The teacher

liked the strawberry shortcake I made and the earl grey tea

Because she was late, I had (humbly) taken her to the station.

I (humbly) served her.

## Honorific Form Summary

Dictionary form	お+Pre ます+なります	Irregular Honorific Form	Passive form honorific meaning
見る		ごらんになります	見られる
行く	お行きになります	いらっしゃいます おいでになります	行かれる
来る		いらっしゃいます おいでになります	来られる
いる (おる)		いらっしゃいます おいでになります	おられる
言う		おっしゃいます	言われる
食べる	お食べになります。	<sup>め</sup> 召し <sup>あ</sup> がります	食べられる
飲む	お飲みになります	<sup>め</sup> 召し <sup>あ</sup> がります	飲まれる
する		なさる	される
着る (きる)		<sup>め</sup> お召しになります	着られる
くれる		くださいます	
死ぬ (しぬ)		<sup>な</sup> お亡くなりになります	死なれる
知っている		<sup>そんじ</sup> ご存知です	しっておられる
使う	お使いになります	X	使われる
読む	お読みになります		読まれる
書く	お書きます		書かれる
会う	お会いになります		会われる
開ける	お開けになります		開けられる
消す	お消しになります		消される
話す	お話しになります		話される
<sup>そつぎょう</sup> 卒業する	ご卒業になります。		卒業される
入学する	ご入学になります。		入学される

## Show respect フ"ブ"リス"ッ"ン"エナ

### Copula

Dictionary (Simple form)	ます form (polite)	
だ	です	でございます (for non-human) でいらっしゃいます (for human)

客： かばんは どこですか。

てんいん： 二階です。 → 二階でございます。

さいとう先生ですか。 → さいとう先生でいらっしゃいますか (Honorific)

### Title or Prefix

さん → さま (様) (山田さん → 山田さま)

先生 (さいとう先生) <sup>きょうじゆ</sup> 教授 (さいとうきょうじゆ) <sup>はかせ</sup> 博士 (さいとうはかせ)  
Professor Doctor

Change the sentence into respectful expressions:

これがえんぴつです。 → これがえんぴつでございます

こちらが山田さんです。 → こちらが山田さまでいらっしゃいます。

はい、そうです。 → はい、そうでございます。

あの方がお母さんですか。 → あの方がお母さまでいらっしゃいますか。

### More Honolific Form

読む → 読まれる 1) Passive 2) Honorific

The passive form of the verb can be used as an honorific. These honorific forms look exactly the same as the passive form, but no passive meaning is implied.

C1 書く → 書かれる      話す → 話される

C2 食べる → 食べられる      起きる → 起きられる

C3 する → される      来る → こられる



Re-write the following regular honorifics into ~れる/られる honorifics

先にお帰りになってけっこうですよ。

お帰りになられて

(お帰られて...)

社長は何時にパリにいらっしゃいますか。

いらないますか。

(いかれますか。)

先生あの映画をごらんになりましたか。

見られましたか。

先生はパーティーにいらっしゃらないんですか。

↳ 行く → 行かれる → 行かないんですか。

町田さんにお電話なさいましたか。

お電話されましたか。

来られないんですか。

もうワインはめし上がりましたか。

飲まれましたか。

## HW Sheet 15 (Humble Form Irregular)

名前 テ"フ"リース・ツェナ 13年11月3日

Re-write the following sentences using humble form and write English meaning.

- 1 社長にケーキをもらいました。 → 社長にケーキをいただきましたが  
英語: The boss had humbly received cake.
- 2 先生の絵を見てもいいですか。 → 先生の絵をはいけんしてもいいですが  
英語: Is it okay if can (humbly) see the teacher's picture.
- 3 すみませんが、ペンを借りてもいいですか。 → 。。。をはいやくしてもいいですが  
英語: Excuse me, may I (humbly) borrow your pen?
- 4 妹が来月結婚します。 → 。。。結婚いたします  
英語: My younger sister is (humbly) getting married next month.
- 5 姉は今家にいません。 → 。。。にありません  
英語: My older sister is not (humbly) home now.

Make your own sentence using the given humble form of verbs.

- 1 <sup>もう</sup>申す こんいちば。私はテ"フ"リース・ツェナと申します
- 2 <sup>はいやく</sup>拝借する すみません、電しじをはいやくしてもいいですが
- 3 <sup>ぞん</sup>存じる。 先生、ごめなさい。今日の宿題は明日に出すと存じます

Make your own conversation between 先輩 and 後輩 using at least 2 different humble form .

後輩: 先輩、すみません。しもんをたすねてもいいですが。

先輩: はい! もちろんです。

後輩: <sup>?</sup>あの。。。どうやって私はかのじをおえりしますか。

先輩: <sup>?</sup>。。。「シーン」。。。何?

HW Sheet 16

名前: テブリス・ツエナ 13年11月4日

Humble Form: Translate the following sentences into humble expressions.

1) Shall I take photos?

しゃしをおとりしますか。  
しょうか?

2) I gave a cake to the teacher.

私は先生にケーキをさしあげました。

3) Excuse me, may I ask your name?

すみません、お名前をうかがいますか。  
お伺いしてもよろしいですか

4) I know the teacher's grand father.

先生のおじいさんを存じております。

5) I will meet you later.

後でお目にかかります。

6) I will go to your office tomorrow.

明日、ごむしよにまいります。

Change the following sentences into honorific expressions.(you can use regular or irregular or れる/られる honorific forms.

メアリーは2008年にCSUMBを卒業しました。  
ご卒業なさいました。  
そのぎょう  
→ お卒業しました。

今日本で働いています。 今、なんと言いましたか?

→ 働かれています。 → もうしあげましたか。

先生はジョンさんをよく知っています。 ~~おしやいます~~ おしやいましたか?

→ 存じています。 ご存じです。

きのう社長のお母さんが死にました。

→ お母さま → お死にしました。

せくばりにばりました。

Rewrite the underlined part into honorific/humble/polite expressions and translate it into English.

卒業する to graduate, <sup>ゆうしゅう</sup> 優秀な成績 excellent academic result, <sup>けんきゅう</sup> 研究 study/research

<sup>せいぶつがく</sup> 生物学biology、<sup>がん</sup> がん cancer <sup>よぼう</sup> 予防 prevention <sup>はくしゅ</sup> 拍手 applause 迎える welcome

みなさん、今日はパーティに来て~~くれて~~<sup>下さって</sup>ありがとうございます。わたしはビルです。どうぞよろし  
↳ ~~くれて~~ありがとうございます。 ↳ ~~でいさ~~しゃいます。

くね。さて今日は、<sup>まつい</sup> 松井先生を<sup>しょうかい</sup> 紹介します。松井先生は 1965年、おきなわで<sup>い</sup>生ま  
↳ よろしくおねがいします。 ↳ ~~お~~紹介します。

れました。小さい時はとても元気な男の子でした。<sup>おきなわ</sup> 沖縄の<sup>こうこう</sup> 高校を<sup>そつぎょう</sup> 卒業したあと、東京  
↳ お生まれしました。 ↳ ~~でい~~らっしゃいました。 ↳ ~~いた~~した。

大学に<sup>ゆうしゅう</sup> 入学し、<sup>せいせき</sup> 1987年、とても優秀な成績で卒業しました。

↳ ~~い~~れ

↳ ~~いた~~しました。

そのあとカリフォルニア大学に<sup>りゅうがく</sup> 留学して、<sup>せいぶつがく</sup> 生物学を勉強しました。生物学の<sup>けんきゅう</sup> 研究をし  
↳ ~~いた~~して ↳ ~~いた~~しました。

ながら、日本語も<sup>い</sup> 教えていて 私も松井先生に日本語を<sup>い</sup> 教えてもらいました。先生は  
↳ ~~教~~えてありて ↳ ~~いた~~たきました。

よく<sup>じゅぎょう</sup> 授業で日本の<sup>にほん</sup> 映画を<sup>えいが</sup> 見せてくれて、<sup>にほんえいが</sup> 学生に日本映画のおもしろさをおしえてくれ  
↳ ~~お~~くれて ↳ ~~お~~くれました。

ました。先生の<sup>けんきゅうしつ</sup> 研究室に行ったときには、日本のDVDを借りたり、日本の話を聞いた

↳ ~~ま~~いた

↳ ~~ばい~~やくしたり

↳ ~~う~~かがわたり

りました。現在はニューヨークの大学で、<sup>げんざい</sup> がん と DNA について研究をしています。  
しました。

また先生の<sup>しゅみ</sup> 趣味はピアノで休みの日はよく家でジャズピアノをひきます。ピアノをひく

とリラックスしていいアイデアが生まれるのだそうです。今日は「<sup>よぼう</sup> がんの予防とジャズ」



というタイトルで話してくれます。どんなお話がきけるかとても楽しみです。ではみ

↳ 話してください。

↳ うなづか

はくしゅ　むか

なさん、松井先生を拍手でお迎えください。

## Translation

Everyone, I (humbly) thank you for coming to the party today.  
I am Bill. It is a pleasure to meet you. Now today, I would like to  
humbly introduce Matsui-sensei. Matsui-sensei, in 1965, he was  
honorably born in Okinawa. When he was small, he was a healthy  
boy. After he graduated from Okinawa high school, he went  
to Tokyo University and in 1987, he graduated with a very excellent  
academic record. After that, he study abroad at a California  
University and studied biology. While he was studying biology  
research, he was teaching Japanese and I received him teaching  
me Japanese. In many of sensei's lessons, I watched Japanese  
movies and the students taught/shared the movie's interesting points.  
When I went to sensei's research office, I borrowed the Japanese  
DVD and I heard a Japanese story. Currently at New York University,  
he is researching Cancer and DNA. Also, sensei's hobby is piano,  
on his day off, he often plays Jazz piano. When he plays piano,  
it relaxes him and good ideas come. Today, 「Cancer Prevention and  
Jazz」, please talk about. Which story would be very fun to listen to yes/right?  
As well, Everyone, please give a warm applause to Matsui-sensei.



Presentation #3 (pg. 193)

(3) Irregular honorific forms of verbs

Dictionary form	Irregular Honorific Form
見る	ごらんになります
行く/来る/いる	いらっしゃいます おいでになります
言う	おっしゃいます
食べる/飲む	<sup>め</sup> <sup>あ</sup> 召し上がります
する	なさる
着る(きる)	<sup>め</sup> お召しになります
くれる	くださいます
死ぬ(しぬ)	<sup>な</sup> お亡くなりになります
知っている	<sup>ぞんじ</sup> ご存知です

Japanese 300

Ch12 <sup>ごいかんじ</sup>語彙漢字シート 13

		ひらがな	英語の意味	練習
1	習う	ならう	To learn	習う
2	教育	きょういく	Education	教育
3	教える	おしえる	To teach	教える
4	育てる	そだてる	To grow	育てる
5	忙しい	いそがしい	(To be) busy	忙しい
6	困る	こまる	be in trouble	困る
7	亡くなる	なくなる	To die (honorific)	亡くなる
8	ご存知です	ごぞんじです	To know (hon.)	ご存知です

習う    ㇀   ㇁   ㇂   ㇃   ㇄   ㇅   ㇆   ㇇   ㇈   ㇉

育てる    ㇐   ㇑   ㇒   ㇓   ㇔   ㇕   ㇖

忙しい    ㇗   ㇘   ㇙   ㇚   ㇛   ㇜

困る    ㇝   ㇞   ㇟   ㇠   ㇡   ㇢

存    ㇣   ㇤   ㇥   ㇦   ㇧   ㇨

\* 小亡  
↳ heart dies

# Humble form Summary テ"フ"リース"ン"シ"ナ 2013年11月21日

Dictionary form	お+Pre ます F+いたします/します	Irregular	Causative Te-form+いただきます
見る		<small>はいけん</small> 拝見します	見させていただけます
行く・来る		<small>まい</small> 参ります	行かせていただきます 来させていただけます
いる exis		おります	いさせていただけます
言う		<small>もう</small> 申します <small>もう あ</small> 申し上げます	言わせていただきます
食べる・飲む・む・		いただきます	食べさせていただけます 飲ませていただけます
もらう		いただきます	もらわせていただきます
する		いたします	させていただきます
<small>か</small> 借りる (to borrow)	お借りいたします	<small>はいしゃく</small> 拝借します	
あげる		<small>さ あ</small> 差し上げます	
<small>たず</small> 聞く 尋ねる	お聞きいたします。	<small>うかが</small> 伺います	聞かせていただきます
<small>し</small> 知っている (to know, to be informed)		<small>ぞん</small> 存じています 存じております	
会う	お会いいたします。	お目にかかります	会わせていただきます
見せる (to show)	お見せいたします	お目にかけます	見せていただきます
<small>おも</small> 思う		<small>ぞん</small> 存じます	
<small>たず</small> 訪ねる (to visit people)	お言方ねいたします。	<small>うかが</small> 伺います <small>じゃま</small> お邪魔します	言方ねさせていただきます
使う	お使いいたします		使わせていただきます
読む	お読みいたします		読ませていただきます
書く	お書きいたします		書かせていただきます
開ける	お開けいたします		開かせていただきます
消す	消しいたします		消させていただきます
話す	話しいたします		話させていただきます
持つ	持ちいたします		持たせていただきます

わけ → Home Education / discipline